

# Gemeindenachrichten Občinske novice



Globasnitz  
Globasnica

Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Globasnitz | Uradni list občine Globasnica

Jahrgang 2020, Ausgabe 07/2020

Zugestellt durch Post.at

T: 04230 / 310, F. 04230 / 630, E: globasnitz@ktn.gde.at, www.globasnitz.at, facebook/Gemeinde Globasnitz



Ihr Bürgermeister / vaš župan  
**Bernhard Sadovnik**

## Sehr geehrte Gemeindegärtnerinnen! Sehr geehrte Gemeindegärtner!

Mit dem nun zweiten harten Lockdown und damit verbundenen Maßnahmen stehen wir wiederum vor neuen Herausforderungen. Vor allem hat die Corona Pandemie nun auch sehr stark unsere Region und Gemeinde erfasst. Die aktuellen Zahlen von Infizierten und auch die teilweise sehr schlimmen Krankheitsverläufe und Krankenhausaufenthalte bei PatientInnen machen uns alle sehr betroffen. Umso mehr ist es notwendig,

wir nun in der Zeit des Lockdowns uns alle an die Vorgaben halten und uns selbst, wie auch unsere Mitmenschen damit schützen. Nur ein vorbildhaftes Verhalten von uns allen wird dazu beitragen, dass die Zahlen sinken werden und das Gesundheitssystem entlastet wird. Es geht nicht um Panikmache, sondern um den Schutz von uns allen!

Mir als Bürgermeister und allen Verantwortlichen in der Gemeinde ist es noch ein besonderes Anliegen, dass in dieser Zeit vor allem jenen geholfen wird, die unsere Hilfe umgehend benötigen. Nützen sie die Möglichkeiten unserer Hilfe bei Zustellung von Lebensmitteln, Medikamenten und anderen dringenden Notwendigkeiten. An dieser Stelle sei allen freiwilligen HelferInnen gedankt, die sich wiederum für den Zustellservice zur Verfügung gestellt haben. Ein großes Danke gilt auch unseren Nahversorgern und Bauernläden, die wiederum Ihr Service zur Verfügung gestellt haben.

Selbstverständlich stehe ich Ihnen jederzeit auch telefonisch (0664 511 9848) für alle Fragen und sonstigen Hilfestellungen zur Verfügung. Ich danke Ihnen für Ihr Verständnis und Mitwirken bei der Bekämpfung dieser Pandemie. Mit Ihrem vorbildhaften Handeln retten Sie Leben! Nur gemeinsam werden wir auch diese herausfordernde Krise meistern!

Danke für Ihr Mitwirken und bleiben Sie gesund!

Ihr Bürgermeister  
Bernhard Sadovnik

## Spoštovane občanke! Spoštovani občani!

Aktualna situacija pandemije in s tem povezanimi ukrepi nam ponovno otežkoči naš vsakdan. Na žalost je virus prodrl tudi v naš prostor in s tem povisil številke tistih, ki potrebujemo predvsem zdravniško pomoč in pomoč v bolnicah. Še posebno nas prizadene, če nam poročajo o zelo težavnem poteku pri zdravljenju naših bližnjih. Vse to naj nas opogumi, da se še bolj zavestno držimo vseh trenutnih predpisov in s tem sebe in vse naše bližnje ščitimo. Samo na takšen način lahko ustavimo trenutno več kot zaskrbujoč razvoj in seveda tudi rešimo z našim pravilnim obnašanjem življenja.

Kot župan sem skupaj z vsemi odgovornimi in naši občini vam vseskozi na razpolago in vas prosim, da se pri vprašanjih ali potrebi po pomoći direktno na nas obrnete. Vsem, ki potrebujemo dostavo hrane ali medikamentov smo ponovno na razpolago. Na tem

mestu velja zahvala vsem prostovoljcem, ki omogočajo dostave in tudi vsem našim proizvajalcem ter kmečkim trgovinam, ki ponovno nudijo poseben servis.

Ob koncu pa velja zahvala vam vsem, ki se držite pravil in s tem zgledno pomagate pri boju proti pandemiji. Samo s skupnimi močmi bomo uspeli! Seveda sem vam kot župan še posebno v tem kriznem času za vsa vprašanja in vso pomoč telefonsko na razpolago (0664 511 9848).

Hvala za vašo sodelovanje in ostanite zdravi!

Vaš župan  
Bernhard Sadovnik

## Hilfe zur Selbsthilfe/ Pomoč pri samopomoči!

Familien, die sich derzeit aufgrund der aktuellen Situation in Quarantäne begeben müssen sowie Bürger und Bürgerinnen, die krank sind bzw. zur Gruppe der gefährdeten Personen gehören und keine Möglichkeit zur Selbstversorgung haben, können sich ab sofort bei mir melden (06645119848). Wir werden im Rahmen der Aktion Hilfe zur Selbsthilfe mit freiwilligen Helfern für die Lebensmittel- und Medikamentenversorgung sorgen! Auch für alle anderen dringenden Notwendigkeiten stehe ich zur Verfügung!

Družine, ki morajo zaradi aktualne situacije, v karanteno ali pa bolniki in občanke in občani, ki štejejo kot ogrožene osebe, se lahko pri meni javite, da vam s prostovoljci v okviru akcije Pomoč pri samopomoči zagotovimo oskrbo s hrano in medikamenti. Tudi za nujne zadeve sem vam na razpolago!

Ihr Bürgermeister/Vaš župan Bernhard Sadovnik

### Katholische Kirche/ krščanska cerkev

Die katholische Kirche setzt während des neuen Lockdowns die öffentlichen Gottesdienste aus. Für das persönliche Gebet bleiben die Kirchen weiter geöffnet.

Katoliška cerkev bo v času lockdowna vse javna bogoslužja ustavila. Cerkve ostanejo pa odprte za osebno molitev.

Aufgrund der COVID-Maßnahmen kann leider heuer der traditionelle Tag der älteren Generation am 08. Dezember 2020 nicht stattfinden! Wir bitten um Ihr Verständnis!

Zaradi ukrepov glede pandemije letošnji dan starejše generacije, dne 08. decembra 2020, na žalost odpade! Prosimo za vaše razumevanje!

# Gemeindeamt Globasnitz - INFO



## Liebe Eltern! Dragi starši!

Der Kindergarten bleibt für alle Kinder, die die Betreuung während des Lockdowns benötigen, offen! Auch die Gruppenteilung für Halbtags- und Ganztagesbetreuung bleibt aufrecht! Bitte halten Sie alle verordneten Maßnahmen ein und bleiben Sie gesund. Bei Krankheits- und Verdachtsfällen bei Ihrem Kind oder in der Familie wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt und vermeiden Sie in dieser Zeit den Besuch des Kindergartens zum Schutz aller. Danke für Ihr Verständnis! Bei Fragen stehe ich gerne jederzeit zur Verfügung (0664 5119848).

Vrtec je za vse otroke, ki potrebujejo oskrbo, še v nadalje odprt. Tudi delitev skupin ostane kot določeno v poldnevno in celodnevno skupino. Prosim upoštevate vse ukrepe in ostanite zdravi. V primeru bolezni ali sumga glede virusa pri otroku ali v družini se obrnite na vašega zdravnika in v tem času ne pošiljate otroka v vrtec v zaščito vseh. Hvala za vaše razumevanje.

Bundesministerium  
Soziales, Gesundheit, Pflege  
und Konsumentenschutz

Die Verordnung tritt mit 17. November 2020 in Kraft und gilt bis inklusive 6. Dezember 2020. Die Ausgangsregelungen gelten vorerst bis inkl. 26. November 2020.

<b>Abstand &amp; Mund-Nasen-Schutz</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>An allen öffentlichen Orten ist ein Mindestabstand von 1 Meter gegenüber Personen einzuhalten, die nicht im gemeinsamen Haushalt leben.</li><li>In öffentlichen, geschlossenen Räumen ist der Mindestabstand einzuhalten und zudem der Mund-Nasen-Schutz zu tragen.</li></ul>	<b>Veranstaltungen</b> 	<p>Alle Veranstaltungen sind untersagt.</p> <p><b>Wichtige Ausnahmen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Profisport</li><li>Begräbnisse mit max. 50 Personen</li><li>Demonstrationen</li><li>Uunaufschiebbare berufliche Zusammenkünfte</li><li>Zusammenkünfte zu unbedingt erforderlichen beruflichen Aus- und Fortbildungszwecken</li></ul>
<b>Ausgangsregelung von 0–24 Uhr</b> Vorerst bis inkl. 26.11.2020 in Kraft 	<p><b>Wichtige Ausnahmen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Abwendung einer unmittelbaren Gefahr für Leib, Leben und Eigentum</li><li>Betreuung und Hilfeleistung für unterstützungsbedürftige Personen, familiäre Pflichten</li><li>Deckung der notwendigen Grundbedürfnisse des täglichen Lebens</li><li>Berufliche und Ausbildungszwecke</li><li>Individualsport, Spaziergänge (physische und psychische Erholung)</li><li>Uunaufschiebbare behördliche und gerichtliche Termine</li></ul>	<b>Arbeit</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>Wo möglich, soll auf Homeoffice umgestellt werden.</li><li>MNS-Pflicht, wenn Abstand von einem Meter unterschritten wird.</li><li>Auch weitere geeignete Schutzmaßnahmen sind möglich (feste Teams, Trennwände).</li></ul>
<b>Dienstleistungen &amp; Handel</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>Weiterhin zwischen 6–19 Uhr geöffnet bleiben dürfen Lebensmittelgeschäfte, Drogeriemärkte, Banken, Post, KFZ- und Fahrradwerkstätten sowie -Verleih.</li><li>Längere Öffnungszeiten für Apotheken und Tankstellen</li><li>Max. 1 Kunde/Kundin pro 10 m<sup>2</sup>, MNS-Pflicht, Mindestabstand</li><li>Kundenbereiche von nicht körpernahen Dienstleistungsbetrieben dürfen weiterhin aufgesucht werden (z.B. Versicherungen, Putzereien, Schneidereien, KFZ-Werkstätten, etc.).</li><li>Geschäfte bleiben Betriebe, die körpernahe Dienstleistungen anbieten (z.B. FriseurInnen, Nagelstudios, Piercingstudios, Massagestudios – Ausnahme: medizinische Zwecke).</li></ul>	<b>Alten- &amp; Pflegeheime</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>MitarbeiterInnen müssen einmal wöchentlich getestet werden.</li><li>Falls Tests nicht in ausreichenden Mengen verfügbar sind, kann eine Maske mit hohem Standard (z.B. CPA) getragen werden.</li><li>BewohnerInnen dürfen maximal einmal pro Woche von einer Person besucht werden (ausgenommen sind etwa Palliativ- und Hospizbegleitung sowie Seelsorge).</li><li>BesucherInnen müssen ein negatives Testergebnis vorweisen. Wenn kein Testergebnis vorgelegt werden kann, muss durchgehend eine Maske mit hohem Standard (z.B. CPA) getragen werden.</li></ul>
<b>Gastronomie &amp; Hotellerie</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>Gastro-Betriebe dürfen Speisen zur Abholung von 6–19 Uhr anbieten.</li><li>Lieferservice ist 24/7 möglich.</li><li>Die Konsumation vor Ort ist nicht erlaubt (Ausnahme: Betriebskantinen).</li><li>Beherbergungsbetriebe dürfen nur in Ausnahmefällen, insbesondere aus beruflichen Zwecken, genutzt werden.</li></ul>	<b>Kranken- und Kuranstalten</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>MitarbeiterInnen müssen einmal wöchentlich getestet werden.</li><li>Falls Tests nicht in ausreichenden Mengen verfügbar sind, kann eine Maske mit hohem Standard (z.B. CPA) getragen werden.</li><li>PatientInnen, die länger als eine Woche aufgenommen sind, dürfen einmal pro Woche von einer Person besucht werden (Ausnahmen u.a. bei Minderjährigen und Schwangeren).</li><li>BesucherInnen müssen ein negatives Testergebnis vorweisen. Wenn kein Testergebnis vorgelegt werden kann, muss durchgehend eine Maske mit hohem Standard (z.B. CPA) getragen werden.</li></ul>
<b>Universitäten &amp; Schulen</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>Kindergärten, Volksschulen und Unterstufenklassen bleiben zur Betreuung und Lernunterstützung für alle jene geöffnet, die das benötigen.</li><li>Oberstufenklassen und Universitäten werden auf Fernunterricht umgestellt.</li></ul>	<b>Sport</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>Das Betreten von Sportstätten zum Zweck der Ausübung von Sport ist für Hobbysportler untersagt. Der Spitzensport ist davon ausgenommen.</li><li>Individualsport im Freien ist weiterhin möglich.</li></ul>
<b>Öffentlicher Verkehr</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>Für U-Bahnen, Züge und Busse gelten wie bisher Mindestabstand und MNS-Pflicht, auch in allen Bahnhofsgebäuden und Haltestellen.</li><li>Für Taxis, taxiähnliche Betriebe und Fahrgemeinschaften gilt: MNS-Pflicht, pro Sitzreihe max. zwei Personen.</li><li>Seilbahnen, Gondeln und Aufstiegshilfen bleiben für Freizeitzwecke geschlossen.</li></ul>		